

Paris, ce 6 Juin 1964

Très cher Monsieur Smejkal,

Le magnifique document que vous m'avez envoyé la semaine dernière (et qui est arrivé ici en parfait état) a fait parmi nous l'effet d'une bombe ! En dépit des documents fort intéressants que m'avait communiqué depuis le début de l'année M. Siblik, nous ne nous attendions pas à ce qu'un projet de l'envergure du vôtre fût, dès à présent, réalisable en Tchécoslovaquie. Le nombre et la qualité des oeuvres exposées, l'historique fort complet de l'avant-garde tchèque que contient de catalogue, la présence de plusieurs textes de Teige, et l'existence d'une préface en quatre langues, tout contribue à faire de cette exposition une manifestation ~~xxxxxxx~~ extrêmement importante, non seulement sur le plan tchécoslovaque, mais également à l'échelle européenne, voire mondiale. Vous savez sans doute de quel ~~xxx~~ ostracisme les "écoles étrangères" ont longtemps été frappé ici, au profit de peintres insignifiants dits de "L'École de Paris", tels que Dufy ou Utrillo. Je peux vous dire qu'en ce qui concerne la Tchécoslovaquie, seule la présence à Paris de Kupka, Toyen et Heisler a permis à un petit nombre de gens de comprendre l'importance de l'avant-garde tchèque; néanmoins, celle-ci reste peu connue à Paris (et hélas ! aussi dans les pays voisins, Belgique, Allemagne et Italie !) et c'est pourquoi j'ai à maintes reprises, dans mes articles, attiré l'attention sur Styrsky, Toyen et Heisler. C'est dans ce souci que j'ai publié l'article de Georges Goldfayn sur Heisler, c'est dans ce souci que je vous dis tout de suite "OUI", et de grand coeur, à l'offre que vous me faites de publier dans le prochain numéro de "Phases" un texte de vous sur l'ensemble de la peinture "imaginative" (ici, comme en Suède, nous disons fréquemment : "imagginiste" ) Mais nous avons beaucoup de temps devant nous, malheureusement, pour réaliser ce projet : en effet, le N°9 (que je vous envoie par prochain courrier) vient de paraître, et le N°10 ne paraîtra qu'au mois de mars ou avril 1965, ceci pour des raisons économiques faciles à comprendre (tout n'est pas simple nom plus en régime de "libre entreprise" !)

Il me semble, cependant, que d'excellentes possibilités de collaboration s'offrent à nous dès maintenant. En effet, nous préparons actuellement une grande exposition "Phases" au Musée d'Ixelles, à Bruxelles (vernissage le 1er Octobre prochain) Et à cette occasion paraîtra en Belgique un numéro de notre revue-soeur, "Edda", publiée à Bruxelles sous la direction du peintre et poète Jacques Lacomblez. Ne pensez-vous pas que dès ce moment nous pourrions publier une ou deux reproductions, soit d'Attler, Tykal ou Zykumund (que j'ai personnellement connus après 1945), soit de peintres dont la démarche revêt déjà un caractère plus historique : Janousek ou le sculpteur Makovsky ?

